

MIXER MED BORRFUNKTION
MIKSER MED BOREMASKINFUNKSJON
SEKOITIN PORATOIMINNOLLA
MIXER MED BOREFUNKTION





EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
SAMSVARSERKLÄRING
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



GARNISONSGATAN 26
S-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV¹ OCH STANDARDER²

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN¹ JA STANDARDIEN² MUKAISIA

BEKRÆFTER AT KONSTRUKTION OG FREMSTILLING AF DETTE PRODUKT
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURING OF THIS PRODUCT
COMPLIES WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES¹ AND STANDARDS²

1. 2006/42/EC 2006/42/EC 2011/65/EU

2. EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-11:2011
EN 55014-1:2006+ A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

PRODUCT NAME:

MIXER MED BORRFUNKTION
MIKSER MED BOREMASKINFUNKSJON
SEKOITIN PORATOIMINNOLLA
MIXER MED BOREFUNKTION

ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER:

17-691

HELSINGBORG 2015-10-09

Staffan Ecklein
PRODUCT MANAGER

MIXER MED BORRFUNKTION

INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. UPPACKNING/MONTERING
7. SÄRSKILD SÄKERHETSINFORMATION
8. ANVÄNDNING
9. FÖRVARING
10. SERVICE
11. MILJÖ

1. INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om maskinens användning och dess säkerhetsrisker. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på dessa varningar:

WARNING! Denna symbol betyder risk för allvarlig olycka, eventuellt med dödlig utgång.

OBS! Denna symbol betyder risk för mindre personskada eller maskinskada.

Med reservation för att illustrationer och beskrivningar av detaljer inte alltid stämmer överens med maskinen. Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage.

Spara manualen för framtida bruk. Förvara den på en säker plats i anslutning till maskinen. Vid ett eventuellt överlåtande ska manualen följa med maskinen.

2. TEKNISKA DATA

Spänning:	230 V ~ 50Hz
Effekt:	1050 W
Varvtal:	0–580 rpm
Blandarstav:	Ø 120 mm
Vikt:	2,6 kg
Skyddsklass IEC:	Class II
Kapslingsklass:	IP20
Borrchuck:	1,5 – 13 mm
Mätmetod för ljudtryck (L_{PA})	EN ISO 3744
Uppmätt ljudtryck:	90 dB (A)
Osäkerhet K	3 dB (A)
Garanterat ljudtryck	93 dB (A)
Mätmetod för Ljudeffekt (L_{wa})	EN ISO 3744
Uppmätt ljudeffekt	101 dB (A)
Osäkerhet K	3 dB (A)
Garanterad ljudeffekt	104 dB(A)
Mätmetod för vibrationer	EN ISO 8041
Uppmätta vibrationer	3,27 m/s ²
Osäkerhet K	1,5 m/s ²

WARNING! Angivna värden för buller och vibrationer är endast uppmätta riktvärden som kan skilja sig från verkliga förhållanden beroende på var och hur maskinen används. Följ alltid instruktionerna i manualen för att minska risken för buller och vibrations-skador.

3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

17-691 är konstruerad för att blanda färg, gips och liknande material. Borrchuck medföljer så att maskinen även kan användas för borming. Maskinen får enbart användas tillsammans med rekommenderade verktyg och tillbehör. Maskinen är inte avsedd för kommersiellt bruk eller kontinuerlig drift. Maskinen är inte avsedd för livsmedel.

4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid arbete med maskiner bör följande punkter alltid beaktas. Ta även hänsyn till arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter och respektera alla de lagar, regler och förordningar som gäller där maskinen används.

4.1 Arbetsområde

- Städa regelbundet. Damm, avfall och bråte på en arbetsplats ökar risken för olycka, brand och explosion.
- Arbeta inte i mörker eller dålig belysning.
- Förvara explosiva eller brandfarliga vätskor och gaser utanför arbetsområdet.
- Håll barn och obehöriga utanför arbetsområdet.
- Ha förbandslåda och telefon tillgängligt.

4.2 Personlig säkerhet

- Läs alltid manualen före användning.
- Var särskilt uppmärksam på maskinens varnings-symboler.
- Använd inte maskinen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.
- Vid behov, använd skyddsutrustning såsom andningsskydd, skyddshandskar, hörselskydd och skyddsglasögon.
- Bär ordentliga arbetskläder och halksäkra skor.
- Använd hårnät om du har långt hår, bär inte smycken eller löst sittande kläder som kan fastna i maskinen.
- Upprätthåll alltid en god arbetsställning med bra balans.
- Låt aldrig din vana vid maskinen leda till oförsiktighet.

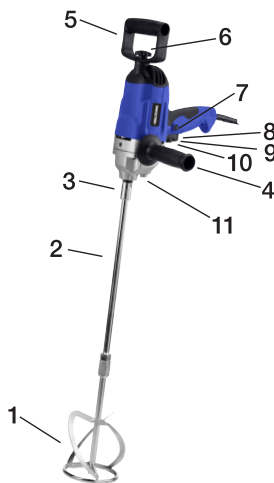
4.3 Användning och skötsel av maskiner

- Kontrollera att alla skydd sitter på plats och är i god funktion.
- Kontrollera att alla maskindelar, särskilt de rörliga, är hela och sitter korrekt monterade.
- Kontrollera att alla knappar och reglage fungerar. Var särskilt noga med att strömbrytaren fungerar så att du alltid kan stänga av maskinen.
- Använd ej en defekt maskin. Lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Använd endast rekommenderade verktyg, tillbehör och reservdelar.
- Använd endast maskinen för avsett användningsområde. Arbetet går alltid säkrare och fortare om maskinen används till det den är konstruerad för.
- Överskrid inte maskinens kapacitet.
- Fatta alltid tag i maskinens handtag när du bär maskinen. Håll inte fingret på strömbrytaren.
- Förhindra oavsiktligt start genom att avlägsna kontakten från eluttaget.
- Lämna aldrig en maskin oövervakad då motorn är igång eller då den är ansluten till ett eluttag.
- Avlägsna alltid nycklar, verktyg och andra lösa delar från maskinen före start.

4.4 Elsäkerhet

- Exponera inte elektriska maskiner för regn, fukt om de ej är kapslade för det.
- Behandla kablar varsamt och skydda dem från värme, olja och vassa kanter.
- Eventuell förlängningskabel får ej vara virad på en vinda. Dra ut hela kabeln från kabelvindan.
- Använd enbart korrekt dimensionerade förlängningskablar med tanke på längd och kabelarea i förhållande till uttagen strömstyrka.
- Utomhus ska endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk användas.
- Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer och kylanläggningar när du arbetar med maskinen. Risken för elstöt ökar när du är jordad.
- Eventuella reparationer ska utföras av behörig servicetekniker.

5. ÖVERSIKTSBILD



1. Blandarstav
2. Förlängare
3. Hylsa till förlängare
4. Främre handtag
5. Bakre handtag
6. Spännskruv för bakre handtag
7. Låsknapp
8. Strömbrytare
9. Rotationsväljare
10. Varvtalsregulator
11. Verktygsfäste

6. UPPACKNING/MONTERING

6.1 Uppackning

Kontrollera att samtliga delar följer med i väskan:

- Maskin med elkabel
- Förlängare 360 mm
- Blandarstav Ø 120 mm.
- Hylsa
- Främre handtag
- Bakre handtag
- Fästskruv
- Blocknyckel 17, 19 & 22
- Borrchuck 1,5 – 13 mm
- Chucknyckel

6.2 Montering

Handtag

Skruva fast det främre handtaget (4) i en av de tre gångorna på maskinhuset. Skruva fast det bakre handtaget (5) med spännskruven (6) på bakdelen av maskinen.

Blandarstav

Skruva fast hylsan (3) på verktygsfästet (11) med blocknyckel 19. Skruva fast förlängaren (2) och blandarstaven (1) på hylsan med blocknyckel 22.

Borrchuck

Skruva fast den medföljande borrhucken på verktygsfästet (11). Montera ett borr 1,5 – 13 mm med medföljande chucknyckel.

7. SÄRSKILD SÄKERHETSINFORMATION

7.1 Symboler och text på maskinen

Följande symboler och text finns på maskinen:



Läs igenom manualen, särskilt säkerhetsinstruktionerna, innan maskinen används.



Använd skyddsglasögon.

Använd hörselskydd.

Använd andningsskydd.



Maskinen är dubbelisolerad.



When connected to the power supply, use a residual current device (RCD). The function of the RCD should be checked periodically.

Varning! Eluttaget skall vara skyddat med en jordfelsbrytare vars funktion skall kontrolleras regelbundet.

7.2 Risker vid användning av en mixer och bormaskin

- Risk för stänk. Använd skyddsglasögon och skyddshandskar.
- Risk för damm. Vissa typer av arbete, exempelvis blandning med pulver, kan alstra damm och stoft som kan vara skadligt mot lungorna och/eller vara cancerframkallande. Använd munskydd i förekommande fall.
- Risk för hörselskador. Hög ljudnivå, använd hörselskydd.
- Risk för elektrisk chock. Använd aldrig en elmaskin om maskinen, dess elkabel eller eventuell förlängningskabel varit utsatt för regn eller väta.
- Risk för personskada. Stoppa aldrig ner i handen eller föremål i baljan under pågående blandning. Använd arbetshandskar. Använd ej löst sittande kläder. Använd hårnät till långt hår. Vidrör aldrig blandarstaven om den snurrar eller om stickkontakten är ansluten till eluttaget. Maskinen får endast startas och stoppas när den är placerad i bruksbaljan, som ska vara placerad på ett stabilt underlag. Använd alltid handtagen.
- Risk för brand. Utrustningen får inte användas i explosiva miljöer. Blanda inga ämnen med en flampunkt under 21 °C.
- Risk för brännskada. Vid vissa typer av arbete, exempelvis borming i metall, alstras värme. Använd skyddshandskar.

7.3 Skyddsanordningar

Strömbrytaren (8) är en skyddsanordning. Maskinen får inte användas om strömbrytaren är defekt.

8. ANVÄNDNING

8.1 Maskinens funktioner

Strömbrytare (8)

Strömbrytaren startar maskinen.

Låsknapp (7)

Strömbrytaren kan låsas i intryckt läge för kontinuerlig drift genom att strömbrytaren och låsknappen trycks in. Stanna maskinen genom att trycka in och sedan släppa strömbrytaren.

Rotationsväljare (9)

Välj höger eller vänstergång med rotationsväljaren.

Varvtalsreglering (10)

Varvtalet kan ökas och minskas med tumhjulet.

8.2 Handhavande

WARNING! Montera alltid bågge handtagen för att minska risken för personskada.

Blanda färg

1. Kontrollera att maskinen är hel och att strömbrytaren fungerar.
2. Avlägsna stickkontakten från eluttaget.
3. Montera handtagen, hylsan, förlängningen och blandarstaven.
4. Ta på dig skyddsutrustning.
5. Anslut stickkontakten i eluttaget.
6. Snurra varvtsregulatore (10) till en låg hastighet.
7. Håll blandarstavarna ovanför materialet som skall blandas och tryck in strömbrytaren (8).
8. För ned blandarstavarna i materialet.
9. Öka varvtalet med varvtsregulatore när blandarstavarna är helt nedsänkta i blandningen.
10. Cirkulera blandarstavarna under blandningsprocessen.
11. Efter avslutad blandning, avlägsna stickkontakten från eluttaget och rengör maskinen.

Borrning

1. Kontrollera att maskinen är hel och att strömbrytaren fungerar.
2. Avlägsna kontakten från eluttaget.
3. Montera borrhucken och ett lämpligt borr.
4. Ställ in höger/vänstergång med rotationsväljaren (9).
5. Ta på dig skyddsutrustning.
6. Anslut kontakten i eluttaget.
7. Tryck in strömbrytaren (8) för att starta bormaskinen. Tvinga inte maskinen framåt eller i sidled utan låt den arbeta av egen kraft. Om verktyget fastnar i arbetsstycket, stäng av maskinen och lossa verktyget. Undersök och åtgärda orsaken.

WARNING! Undvik kablar och ledningar när du borrar i väggar.

9. FÖRVARING

- Kontrollera att maskinen är hel och väl rengjord.
- Förvara den sedan i ett svalt och torrt utrymme, oåtkomligt för barn och andra obehöriga.
- Förvara alltid maskinen i en miljö med temperaturer mellan -20 °C och +40 °C.
- Förvara inte maskinen i närheten av kemikalier, lösningsmedel eller gödningsmedel. Sådana produkter är ofta nedbrytande och kan orsaka irreparabel skada på din maskin.

10. SERVICE

WARNING! Stäng av maskinen och dra ut stickkontakten från eluttaget före service.

10.1 Rengöring

Rengör alltid maskinen direkt efter användning.

- Rengör blandarstaven från färg och smuts.
- Rengör elmotorns ventilationsöppningar och strömbrytare med dammsugare och mjuk borste
- Rengör och fetta gångor.

OBS! Använd inga frätande kemikalier vid rengöring av maskinen, då de kan skada plastdetaljerna. Vatten får inte tränga in till maskinens elektriska delar – detta kan orsaka kortslutning.

10.2 Underhåll

- Maskinen behöver inget särskilt underhåll utöver rengöring.
- Vid gnistbildning, låt en behörig tekniker kontrollera och byta ut kolborsten.

10.3 Reparationer

- Reparationer får endast utföras av behörig tekniker.

11. MILJÖ

El-avfall



Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).

MIKSER MED BOREMASKINFUNKSJON

INNHold

1. INTRODUKSJON
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. UTPAKKING/MONTERING
7. SPESIELL SIKKERHETSINFORMASJON
8. BRUK
9. OPPBEVARING
10. SERVICE
11. MILJØ

1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av maskinen og sikkerhetsrisikoer. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk. Legg spesielt merke til disse advarslene:

ADVARSEL! Dette symbolet varslers om risiko for alvorlig ulykke, eventuelt med dødelig utfall.

OBS! Dette symbolet betyr fare for mindre person- eller maskinskade.

Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser ikke alltid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og betjeningsdetaljer.

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk. Oppbevar den på et sikkert sted i nærheten av maskinen. Hvis maskinen overtas av andre, må bruksanvisningen medfølge.

2. TEKNISKE DATA

Spennning:	230 V ~ 50Hz
Effekt:	1050 W
Turtall:	0–580 r/min
Blandestav:	Ø 120 mm
Vekt:	2,6 kg
Verneklasse IEC:	Klasse II
Innkapslingsklasse:	IP20
Borchuck:	1,5–13 mm
Målemetode for lydtrykk (L_{PA})	EN ISO 3744
Målt lydtrykk	90 dB (A)
Usikkerhet K	3 dB (A)
Garantert lydtrykk	93 dB (A)
Målemetode for lydeffekt (L_{WA})	EN ISO 3744
Målt lydeffekt	101 dB (A)
Usikkerhet K	3 dB (A)
Garantert lydeffekt	104 dB (A)
Målemetode for vibrasjoner	EN ISO 8041
Målte vibrasjoner	3,27 m/s ²
Usikkerhet K	1,5 m/s ²

ADVARSEL! Angitte verdier for støy og vibrasjoner er kun målte retningsgivende verdier. De kan skille seg fra virkelige forhold avhengig av hvor og hvordan maskinen brukes. Følg instruksjonene i bruksanvisningen for å redusere risikoen for støy og vibrasjonsskader.

3. BRUKSOMRÅDE

17-691 er konstruert for å blande maling, gips og lignende. Det medfølger borchuck slik at maskinen også kan brukes til boring. Maskinen må kun brukes sammen med anbefalt verktøy og tilbehør. Maskinen er ikke beregnet på kommersiell bruk eller kontinuerlig drift. Maskinen er ikke beregnet for bruk i forbindelse med næringsmidler.

4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vær alltid oppmerksom på følgende punkter når maskinen brukes. Ta også hensyn til arbeidsplassens sikkerhetsforskrifter, og respekter alle lover, regler og forordninger som gjelder stedet maskinen brukes.

4.1 Arbeidsområde

- Rydd regelmessig. Støv, avfall og rot på en arbeidsplass øker risikoen for ulykker, brann og eksplosjon.
- Du må ikke arbeide i mørke eller i dårlig belysning.
- Oppbevar eksplosive eller brannfarlige væsker og gasser utenfor arbeidsområdet.
- Barn og uvedkommende må ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
- Ha førstehjelpsskrin og telefon tilgjengelig.

4.2 Personlig sikkerhet

- Les alltid bruksanvisningen før bruk.
- Legg spesielt merke til maskinens varselsymboler.
- Ikke bruk maskinen hvis du er trøtt eller påvirket av stoff, alkohol eller medisiner.
- Ved behov må du bruke verneutstyr som verne- maske, arbeidshansker, hørselvern og vernebriller.
- Bruk skikkelige arbeidsklær og sklisikre sko.
- Bruk hårnett hvis du har langt hår. Ikke bruk smykker eller løstsittende klær som kan sette seg fast i maskinen.
- Ha alltid god arbeidsstilling med god balanse.
- La aldri dine vaner ved maskinen gjøre deg ufor- siktig.

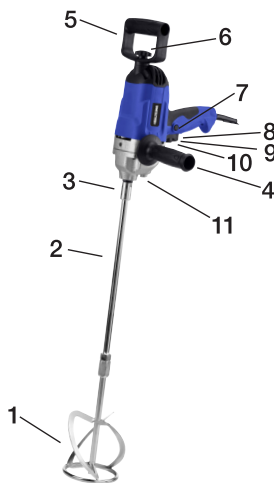
4.3 Bruk og vedlikehold av maskiner

- Kontroller at alle beskyttelser er på plass og fungerer.
- Kontroller at alle maskindeler, spesielt de bevegelige, er hele og riktig montert.
- Kontroller at alle knapper og betjeningsanordninger fungerer. Vær spesielt nøye når du kontrollerer at strømbryteren fungerer slik at du alltid kan slå av maskinen.
- Ikke bruk maskinen dersom den er defekt. Lever den til autorisert serviceverksted for reparasjon.
- Bruk kun anbefalt verktøy, tilbehør og reservedeler.
- Maskinen må kun brukes til de oppgaver den er tiltenkt. Arbeidet er alltid tryggere og raskere hvis maskinen brukes til det den er konstruert for.
- Ikke overskrid maskinens kapasitet.
- Maskinen må alltid bæres etter håndtaket. Ikke hold fingeren på strømbryteren.
- Uønsket start kan forhindres ved å koble støpselet fra strømuttaket.
- Maskinen må aldri være uten tilsyn når motoren er i gang eller når den er koblet til strømuttak.
- Du må alltid fjerne nøkler, verktøy og andre løse deler fra maskinen før start.

4.4 Elsikkerhet

- Elektriske maskiner må ikke eksponeres for regn eller fuktighet hvis de ikke er innkapslet for det.
- Behandle kabler varsomt, og beskytt dem mot varme, olje og skarpe kanter.
- Eventuell skjøteledning må ikke være rullet opp på en trommel. Trekk ut hele ledningen fra trommelen.
- Bruk kun skjøteledning som er korrekt dimensjonert med tanke på lengde og kabelvernsnitt i forhold til uttatt strømsstyrke.
- Utendørs må du kun bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørsbruk.
- Når maskinen er i bruk, må du unngå kontakt med jordede flater, for eksempel rør, radiatorer og kjøleanlegg. Faren for elektrisk støt øker når du er jordet.
- Eventuelle reparasjoner må utføres av kvalifisert servicetekniker.

5. OVERSIKTSBILDE



1. Blender
2. Forlenger
3. Hylse til forlenger
4. Fremre håndtak
5. Bakre håndtak
6. Låseskrue for bakre håndtak
7. Låseknapp
8. Strømbryter
9. Rotasjonsvelger
10. Turtallsregulator
11. Verktøyfeste

6. UTPAKKING/MONTERING

6.1 Utpakking

Kontroller at alle deler medfølger i kofferten:

- Maskin med strømkabel
- Forlenger 360 mm
- Blandestav Ø 120 mm.
- Pipe
- Fremre håndtak
- Bakre håndtak
- Festeskrue
- Fastnøkkel 17, 19 & 22
- Borchuck 1,5–13 mm
- Chucknøkkel

6.2 Montering

Håndtak

Skru fast det fremre håndtaket (4) i en av de tre gjenegene på maskinhuset. Skru fast det bakre håndtaket (5) på bakkdelen av maskinen ved hjelp av låseskruen (6).

Blender

Skru fast hylsen (3) på verktøyfestet (11) ved hjelp av fastnøkkel (19). Skru fast forlengeren (2) og blandestaven (1) på hylsen ved hjelp av fastnøkkel 22.

Borchuck

Skru fast den medfølgende borchucken på verktøyfestet (11). Monter et bor 1,5–13 mm ved hjelp av medfølgende chucknøkkel.

7. SPESIELL SIKKERHETSINFORMASJON

7.1 Symboler og tekst på maskinen

Maskinen har følgende symboler og tekst:



Les bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsinstruksjonene, før maskinen tas i bruk.



Bruk vernebriller.

Bruk hørselvern.

Bruk vernemaske.



Maskinen er dobbeltisolert.



When connected to the power supply, use a residual current device (RCD). The function of the RCD should be checked periodically.

Advarsel! Kontakten må ha jordfeilbryter, og denne må kontrolleres regelmessig.

7.2 Risikoer ved bruk av en mikser og bormaskin

- Fare for søl. Bruk vernebriller og arbeidshansker.
- Risiko for støv. Enkelte former for arbeid, for eksempel blanding av pulver, kan danne støv som kan skade lungene og som kan virke kreftfremkallende. Bruk maske ved behov.
- Fare for hørselsskade. Høyt lydnivå, bruk hørselvern.
- Fare for elektrisk støt. Du må aldri bruke en elektrisk maskin hvis den, kabelen eller en eventuell skjøteledning har vært utsatt for regn eller væte.
- Fare for personskada. Du må aldri stikke hånden eller andre ting ned i botten under blanding. Bruk arbeidshansker. Ikke bruk løstsittende klær. Bruk hårnett hvis du har langt hår. Du må aldri berøre blandestaven mens den snurrer eller mens støpselet er koblet til kontakten. Maskinen må kun startes og stoppes når den er plassert i beholderen, som skal være plassert på et stabilt underlag. Du må alltid bruke håndtakene.
- Brannfare. Utstyret må ikke brukes i eksplosivt miljø. Ikke bland stoff som har flammepunkt lavere enn 21 °C.
- Fare for arbeidskada. Ved enkelte arbeidsoppgaver, for eksempel boring i metall, dannes det varme. Bruk arbeidshansker.

7.3 Beskyttelsesanordninger

Strømbryteren (8) er en beskyttelsesanordning. Maskinen må ikke brukes hvis strømbryteren er defekt.

8. BRUK

8.1 Maskinens funksjoner

Strømbryter (8)

Strømbryteren starter maskinen.

Låseknapp (7)

Strømbryteren kan låses i inntrykt stilling for kontinuerlig drift. Det gjør du ved å trykke inn strømbryteren og låseknappen. Stopp maskinen ved å trykke inn og deretter slippe strømbryteren.

Rotasjonsvelger (9)

Velg høyre- eller venstrerotasjon ved hjelp av rotasjonsvelgeren.

Turtallsjustering (10)

Turtallet kan økes og reduseres ved hjelp av tommelhjulet.

8.2 Bruk

ADVARSEL! Du må alltid montere begge håndtakene for å redusere risikoen for personskade.

Blande maling

1. Kontroller at maskinen er hel og at strømbryteren fungerer.
2. Koble støpselet fra strømuttaket.
3. Monter håndtakene, hylsen, forlengeren og blandestaven.
4. Ta på deg verneutstyr.
5. Koble støpselet til strømuttaket.
6. Snurr turtallsregulatoren (10) til en lav hastighet.
7. Hold blandestavene over materialet som skal blandes, og trykk inn strømbryteren (8).
8. Før blandestavene ned i materialet.
9. Øk turtallet ved hjelp av turtallsregulatoren når blandestavene er senket helt ned i blandingen.
10. Sirkuler blandestavene i løpet av prosessen.
11. Når blandingen er avsluttet, trekker du støpselet ut av kontakten og rengjør maskinen.

Boring

1. Kontroller at maskinen er hel og at strømbryteren fungerer.
2. Koble støpselet fra strømuttaket.
3. Monter borchucken og et egnet bor.
4. Still inn høyre-/venstrerotasjon ved hjelp av rotasjonsvelgeren (9).
5. Ta på deg verneutstyr.
6. Koble støpselet til strømuttaket.
7. Trykk inn strømbryteren (8) for å starte bormaskinen. Ikke tving maskinen fremover eller til siden – la den jobbe med egen kraft. Hvis verktøyet setter seg fast i arbeidsstykket, må du umiddelbart slå av maskinen og løsne verktøyet. Undersøk og reparer årsaken.

ADVARSEL! Unngå kabler og ledninger når du borer i vegger.

9. OPPBEVARING

- Kontroller at maskinen er hel og grundig rengjort.
- Oppbevar den på et kjølig og tørt sted, utilgjengelig for barn og andre uvedkommende.
- Maskinen må alltid oppbevares i et miljø med temperatur mellom -20 °C og +40 °C.
- Maskinen må ikke oppbevares i nærheten av kjemikalier, løsemiddel eller gjødsel. Slike produkter er ofte nedbrytende og kan føre til store skader på maskinen.

10. SERVICE

ADVARSEL! Stopp maskinen og koble fra støpselet fra kontakten før service.

10.1 Rengjøring

Maskinen må alltid rengjøres umiddelbart etter bruk.

- Rengjør blandestaven for maling og smuss.
- Rengjør motorens ventilasjonsåpninger og strømbryter ved hjelp av en støvsuger og en myk børste.
- Rengjør og smør gjenger.

OBS! Du må aldri bruke etsende kjemikalier ved rengjøring av maskinen – det kan skade plastdelene. Unngå å få vann inn i maskinens elektriske deler da det kan forårsake kortslutning.

10.2 Vedlikehold

- Maskinen trenger ikke spesielt vedlikehold bortsett fra rengjøring.
- Ved gnistdannelse må du en kvalifisert tekniker kontrollere og skifte kullbørsten.

10.3 Reparasjoner

- Reparasjoner må kun utføres av en kvalifisert tekniker.

11. MILJØ

EE-avfall



Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

SEKOITIN PORATOIMINNOLLA

SISÄLTÖ

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖKOHTEET
4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
5. KONEEN OSAT
6. PAKKAUKSESTA PURKAMINEN/KOKOAMINEN
7. ERITYISET TURVALLISUUSTIEDOT
8. KÄYTTÖ
9. SÄILYTYS
10. HUOLTO
11. YMPÄRISTÖ

1. JOHDANTO

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja laitteen käyttämisestä ja sen turvallisuusriskeistä. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan käyttöohje ennen laitteen käyttämistä ja kiinnittämään erityistä huomiota näihin varoituksiin:

VAROITUS! Tämä symboli merkitsee vakavan henkilövahingon ja mahdollisesti kuoleman vaaraa.

HUOM! Tämä symboli merkitsee vähäisen henkilövahingon tai laitevaurion vaaraa.

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa konetta täydellisesti. Esimerkkejä tällaisista osista voivat olla kaapeliin värit tai muoto sekä painikkeiden ja säätimien sijainnit.

Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten varmassa paikassa laitteen lähellä. Jos omistaja vaihtuu, käyttöohje on annettava laitteen mukana.

2. TEKNISET TIEDOT

Jännite: 230 V ~50Hz
 Teho: 1050 W
 Kierrosnopeus: 0-580 r/min
 Sekoitussauvat: Ø 120 mm
 Paino: 2,6 kg
 Suojausluokka IEC: Luokka II
 Kotelointiluokka: IP20
 Poraistukka: 1,5 – 13 mm

Äänipainetaso (L_{pa}) mittausmenetelmä

EN ISO 3744

Mitattu äänenpainetaso 90 dB (A)

Epätarkkuus K 3 dB (A)

Taattu äänenpainetaso 93 dB (A)

Äänitehotason mittausmenetelmä (LWA)

EN ISO 3744

Mitattu ääniteho 101 dB (A)

Epätarkkuus K 3 dB (A)

Taattu ääniteho 104 dB(A)

Tärinän mittausmenetelmä EN ISO 8041

Mitattu tärinä 3,27 m/s²

Epätarkkuus K 1,5 m/s²

VAROITUS! Annetut melutaso- ja tärinäarvot ovat vain mitattujen suuntaviivojen mukaiset, ja ne voivat erota todellisista olosuhteista riippuen siitä, missä ja miten laitetta käytetään. Noudata aina käyttöohjeita vähentääksesi melun ja tärinän aiheuttamia haittoja.

3. KÄYTTÖALUE

17-691 on tarkoitettu maalien, laastin, kipsin ja vastaavien aineiden sekoittamiseen. Mukana toimitetaan poraistukka, jolloin konetta voi käyttää myös poraamiseen. Konetta saa käyttää vain yhdessä suositeltujen työkalujen ja tarvikkeiden kanssa. Konetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai jatkuvaan käyttöön. Konetta ei ole tarkoitettu elintarvikkeiden sekoittamiseen.

4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Seuraavat seikat on aina otettava huomioon koneita käytettäessä. Ota lisäksi huomioon työpaikan turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia koneen käyttämistä koskevia lakeja, asetuksia ja määräyksiä.

4.1 Työskentelyalue

- Siivoa säännöllisesti. Pöly, roskat ja materiaali jäte lisäävät onnettomuuksien, tulipalojen ja räjähdysten vaaraa.
- Älä työskentele pimeällä tai huonossa valaistuksessa.
- Säilytä räjähtäviä tai syttyviä nesteitä ja kaasuja työskentelyalueen ulkopuolella.
- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta.
- Varaa sidetarpeita ja puhelin käsilie.

4.2 Henkilöturvallisuus

- Lue aina ohjekirja ennen käyttöä.
- Kiinnitä erityistä huomiota koneen varoitusmerkeihin.
- Älä käytä konetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Käytä tarvittaessa suojavarusteita, kuten suojalaseja, hengityssuojainta, suojakäsineitä ja kuulonsuojaimia.
- Käytä kunnollisia työvaatteita ja turvajalkineita.
- Jos hiuksesi ovat pitkät, käytä hiusverkkoa. Älä käytä koruja tai löysiä vaatteita. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Työskentele aina oikeassa asennossa. Säilytä hyvä tasapaino.
- Älä aliarvioi koneen käyttöön liittyviä vaaroja siksi, että olet tottunut käyttämään sitä.

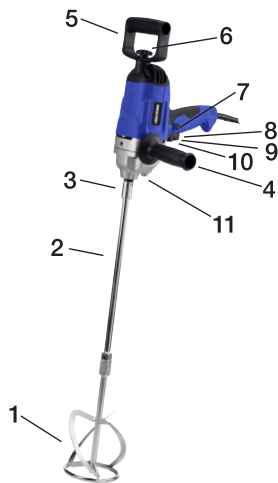
4.3 Koneiden käyttäminen ja kunnossapito

- Tarkasta, että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja toimivat oikein.
- Tarkasta, että koneen kaikki osat, varsinkin liikkuvat, ovat ehjät ja hyvin paikoillaan.
- Tarkasta, että kaikki painikkeet ja säätimet toimivat. Varmista erityisesti, että virtakytkin toimii, jotta voit sammuttaa koneen koska tahansa.
- Älä käytä viallista konetta. Toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon korjattavaksi.
- Käytä vain suositeltuja työkaluja, varaosia ja tarvikkeita.
- Käytä konetta vain sen käyttötarkoitukseen. Työ sujuu aina nopeammin ja turvallisemmin, kun konetta käytetään siihen, mihin se on suunniteltu.
- Älä ylitä koneen kapasiteettia.
- Kanna konetta aina sen kädensijasta. Älä pidä sormeja virtakytkimen päällä.
- Estä laitteen käynnistyminen vahingossa irrottamalla pistoke pistorasiasta.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen moottorin käydessä tai kun pistoke on pistorasiassa.
- Poista ennen laitteen käynnistämistä siitä kaikki avaimet, työkalut ja muut irtoneiset osat.

4.4 Sähköturvallisuus

- Älä altista sähkökäyttöisiä laitteita sateelle tai kosteudelle, jos niitä ei ole suojattu kosteudelta.
- Käsittele virtajohtoja varovasti. Suojaa ne teräviltä reunoilta, kuumuudelta ja öljyltä.
- Jos käytät jatkojohtoa, se ei saa olla rullattuna. Vedä koko jatkojohto ulos johtokelasta.
- Käytä vain virran voimakkuudelle oikein mitoitettuja jatkojohtoja, joiden johtimien poikkipinta-ala on riittävän suuri ja pituus oikea.
- Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.
- Vältä koskemasta sähkögeneraattori käytön aikana maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja kylmälaitteisiin. Sähköiskun vaara lisääntyy, kun kehosi on maadoitettu.
- Vain valtuutettu huoltoteknikko saa tehdä korjaustyöt.

5. YLEISKUVA



1. Sekoitussauva
2. Jatkovarsi
3. Hylsy jatkovarrelle
4. Etukahva
5. Takakahva
6. Takakahvan kiristysruuvi
7. Lukituspainike
8. Virtakatkaisin
9. Pyörintäsuunnan valitsin
10. Kierrosnopeuden säädin
11. Työkalun kiinnityskohta

6. PAKKAUKSESTA PURKAMINEN/ KOKOAMINEN

6.1 Purkaminen pakkauksesta

Tarkasta, että laukku sisältää kaikki osat:

- Kone sähköjohtoineen
- Jatkovarsi, 360 mm
- Sekoitussauva, Ø 120 mm.
- Hylsy
- Etukahva
- Takakahva
- Kiinnitysruuvi
- Kiintoavain 17, 19 & 22
- Poraistukka 1,5 – 13 mm
- Istukka-avain

6.2 Asentaminen

Kahvat

Kiinnitä etukahva (4) johonkin rungon kolmesta kierteestä. Kiinnitä takakahva (5) kiristysruuvilla (6) koneen takaosaan.

Sekoitussauva

Kierrä hylsy (3) työkaluliitintään (11) 19 mm kiintoavaimen avulla. Kierrä jatkovarsi (2) ja sekoitussauva (1) 22 mm kiintoavaimen avulla.

Istukka

Kierrä mukana toimitettu poraistukka työkaluliitintään (11). Asenna istukkaan 1,5 – 13 mm poranterä mukana toimitetun istukka-avaimen avulla.

7. ERITYISET TURVALLISUUSTIEDOT

7.1 Koneen symbolit ja varoitustarrat

Koneessa on seuraavat varoitustekstit ja symbolit.



Lue käyttöohje ja varsinkin turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.



Käytä suojalaseja!

Käytä kuulosuojaimia

Käytä hengityssuojusta



Laite on kaksoiseristetty.



When connected to the power supply, use a residual current device (RCD). The function of the RCD should be checked periodically.

Varoitus! Sähköpistoke on suojattava vikavirtakatkaisimella, jonka toimivuus tarkistetaan säännöllisesti.

7.2 Sekoittimen ja porakoneen käyttämiseen liittyvät vaarat

- Roiskumisvaara. Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä.
- Pölynmuodostus. Esimerkiksi jauheiden sekoittamisessa ilmaan voi päästä keuhkoille vahingollista pölyä tai syöpää mahdollisesti aiheuttavia aineita. Käytä tällöin hengityssuojainta.
- Kuulovamman vaara. Käytä kuulonsuojaimia, jos ääni on voimakas.
- Sähköiskun vaara. Älä koskaan käytä sähkökoneetta, jos se, sen sähköjohto tai mahdollinen jatkojohto on altistunut sateelle tai kosteudelle.
- Henkilövahingon vaara. Älä koskaan pistä kättä tai mitään esinettä astiaan sekoittamisen aikana. Käytä työkalusineitä. Älä käytä löysiä vaatteita. Jos hiuksesi ovat pitkät, käytä hiusverkkoa. Älä koske sekoitussauvaan, jos se pyörii tai pistoke on yhdistetty sähköpistorasiaan. Koneen saa käynnistää ja pysäyttää vain kun sekoittava osa on sekoitusastiassa, jonka tulee olla vakaalla alustalla. Käytä aina kahvoja.
- Tulipalon vaara. Laitetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä. Älä sekoita aineita, joiden leimahduspiste on alle 21 °C.
- Palovamman vaara. Esimerkiksi metallia porattaessa aiheutuu kuumenemista. Käytä suojakäsineitä.

7.3 Suojalaitteet

Virtakytkin (8) on turvalaite. Koneetta ei saa käyttää, jos virtakatkaisin on vioittunut.

8. KÄYTTÖ

8.1 Laitteen toiminnot

Virtakatkaisin (8)

Kone käynnistetään virtakatkaisimella.

Lukituspainike (7)

Virtakatkaisin voidaan lukita alas jatkuvaa toimintaa varten painamalla se ja lukituspainike sisään. Kone sammutetaan painamalla lyhyesti virtakatkaisijaa.

Pyörimissuunnan valitsin (9)

Terän pyörimissuunta valitaan tämän valitsimen avulla.

Kierrosnopeuden säätö (10)

Kierrosnopeutta säädetään säätöpyörän avulla.

8.2 Käyttäminen

VAROITUS! Asenna koneeseen aina molemmat kahvat, sillä se vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

Maalin sekoittaminen

1. Tarkasta, että kone on ehjä ja että virtakatkaisija toimii.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Asenna kahvat, hylsy, jatkovarsi ja sekoitussauva.
4. Suojaa itsesi suojarusteilla.
5. Yhdistä pistoke sähköpistorasiaan.
6. Sääda nopeus alhaiseksi kierrosluvun säätimen (10) avulla.
7. Pitele sekoitussauvoja sekoitettavan aineen yläpuolella ja paina virtapainiketta (8).
8. Vie sekoitussauvat sekoitettavaan aineeseen.
9. Nosta kierrosnopeutta säätimellä (5), kun sekoitussauvat on laskettu seokseen kokonaan.
10. Liikuta sekoitussauvoja pyöriin liikkein sekoitusprosessin aikana.
11. Kun seos on valmis, irrota pistoke pistorasiasta ja puhdista laite.

Poraaminen

1. Tarkasta, että kone on ehjä ja että virtakatkaisija toimii.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Asenna poraistukka ja sopiva poranterä.
4. Valitse terän pyörimissuunta valitsimella (9).
5. Suojaa itsesi suojarusteilla.
6. Työnnä pistoke sähköpistorasiaan.
7. Käynnistä porakone painamalla virtakatkaisinta (8). Älä pakota laitetta eteen- tai sivullepäin. Työskentele sen luontaisella työskentelynopeudella. Jos työkalu jää kiinni työstettävään kappaleeseen, katkaise koneesta virta ja irrota työkalu. Ota syy selville ja korjaa se.

VAROITUS! Varo seinän sisällä kulkevia kaapeleita ja johtoja.

9. SÄILYTYS

- Tarkasta, että kone on ehjä ja hyvin puhdistettu.
- Säilytä sitä viileässä kuivassa paikassa poissa lasten ja sivullisten ulottuvilta.
- Säilytä laitetta paikassa, jossa lämpötila on -20 - +40 °C.
- Älä säilytä konetta kemikaalien, liuottimien tai lannoitteiden läheisyydessä. Tällaiset aineet muodostavat usein hajoamistuotteita, jotka voivat vaurioittaa laitetta pysyvästi.

10. HUOLTO

VAROITUS! Katkaise koneesta virta ja irrota pistoke sähköpistorasiasta ennen huoltoa ja puhdistamista.

10.1 Puhdistaminen

Puhdista kone aina käytön jälkeen.

- Puhdista sekoitussauvasta maali ja lika.
- Puhdista sähkömoottorin ilmanvaihtoaукот ja virtakatkaisin imuroimalla sekä pehmeällä harjalla.
- Puhdista ja rasvaa kierteet.

HUOM! Älä käytä koneen puhdistamiseen syövyttäviä kemikaaleja. Ne voivat vahingoittaa muoviosia. Koneen sähköisiin osiin ei saa päästä vettä. Seurausena voi olla oikosulku.

10.2 Kunnossapito

- Kone ei tarvitse varsinaista huoltoa.
- Jos kone kipinöi, toimita se huoltoliikkeeseen hiiliharjojen vaihtamista varten.

10.3 Korjaukset

- Korjauksia saa tehdä vain valtuutettu asentaja.

11. YMPÄRISTÖ

Elektroniikkajäte



Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).

MIXER MED BOREFUNKTION

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. UDPAKNING/MONTERING
7. SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
8. ANVENDELSE
9. OPBEVARING
10. SERVICE
11. MILJØ

1. INTRODUKTION

Denne manual indeholder vigtig information om maskinens brug og sikkerhedsrisici. Alle brugere opfordres til at læse manualen før brug og være særligt opmærksomme på følgende advarsler:

ADVARSEL! Dette symbol betyder fare for alvorlig ulykke og livsfare.

OBS! Dette symbol betyder fare for mindre person- eller maskinskade.

Med forbehold for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer muligvis ikke altid er i fuld overensstemmelse med maskinen. Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb.

Gem manualen til fremtidig brug. Opbevar manualen på et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved en eventuel overdragelse skal manualen følge med maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Spænding:	230 V ~50 Hz
Effekt:	1050 W
Omdrejningstal:	0-580 o/min
Blandestav:	Ø 120 mm
Vægt:	2,6 kg
Beskyttelsesklasse IEC:	klasse II
Kapslingsklasse:	IP20
Borepatron:	1,5 – 13 mm
Målemetode for lydtryk (L_{pA})	EN ISO 3744
Målt lydtryk	90 dB (A)
Usikkerhed K	3 dB (A)
Garanteret lydtryk	93 dB (A)
Målemetode for lydeffekt (L_{wa})	EN ISO 3744
Målt lydeffekt	101 dB (A)
Usikkerhed K	3 dB (A)
Garanteret lydeffekt	104 dB (A)
Målemetode for vibrationer	EN ISO 8041
Målte vibrationer	3,27 m/s ²
Usikkerhed K	1,5 m/s ²

ADVARSEL! Angivne værdier for støj og vibrationer er udelukkende målte vejledende værdier, der kan adskille sig fra de faktiske forhold afhængigt af, hvor og hvornår maskinen anvendes. Følg altid instruktionerne i manualen for at reducere risikoen for støj og vibrations-skader.

3. ANVENDELSESOMRÅDE

17-691 er konstrueret til at blande maling, gips og lignende materialer. Borepatron medfølger, så maskinen også kan anvendes til boring. Maskinen må kun bruges sammen med det anbefalede værktøj og tilbehør. Maskinen er ikke beregnet til kommerciel brug eller kontinuerlig drift. Maskinen er ikke beregnet til fødevarer.

4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved arbejde med maskiner skal følgende punkter altid overholdes. Vær også opmærksom på arbejdsstedets sikkerhedsforskrifter, og overhold de love, regler og forordninger, der gælder, hvor maskinen anvendes.

4.1 Arbejdsområde

- Gør rent regelmæssigt. Støv, affald og skrammel på en arbejdsplads øger risikoen for ulykker, brand og eksplosion.
- Arbejd ikke i mørke, eller når belysningen er dårlig.
- Opbevar eksplosive eller brandfarlige væsker og luftarter uden for arbejdsområdet.
- Hold børn og uvedkommende væk fra arbejdsområdet.
- Sørg for at have en forbindingskasse og telefon i nærheden.

4.2 Personlig sikkerhed

- Læs altid manualen inden brug.
- Vær især opmærksom på maskinens advarsels-symboler.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Anvend beskyttelsesudstyr som åndedrætsværn, sikkerhedshandsker, høreværn og beskyttelsesbriller, hvis det er nødvendigt.
- Brug det rigtige arbejdstøj og skridsikre sko.
- Brug hårnnet, hvis du har langt hår. Bær ikke smykker eller løstsiddende tøj, som kan blive fanget i maskinen.
- Indtag altid en god arbejdsstilling med god balance.
- Selvom du bliver vant til at bruge maskinen, må det ikke føre til uforsigtighed.

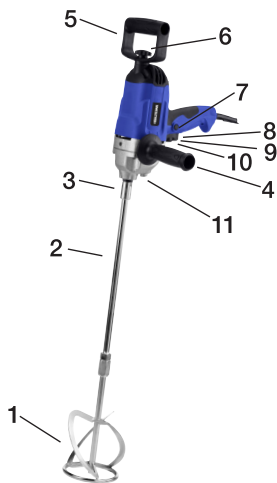
4.3 Brug og pleje af maskinen

- Kontrollér, at alle beskyttelsesanordninger er på plads, og at de fungerer.
- Kontrollér, at alle maskindele, især de bevægelige, er komplette og korrekt monteret.
- Kontrollér, at alle knapper og greb fungerer. Vær især omhyggelig med, at afbryderen virker, så du altid kan slukke for maskinen.
- Brug ikke en defekt maskine. Indlever den til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Brug kun anbefalet værktøj, tilbehør og reservedele.
- Brug kun maskinen til det, den er beregnet til. Arbejdet er altid sikrere og hurtigere, når maskinen bruges til det, den er konstrueret til.
- Overskrid ikke maskinens kapacitet.
- Tag altid fat i maskinens håndtag, når maskinen skal bæres. Hold ikke fingeren på afbryderen.
- Undgå utilsigtet start ved at fjerne stikket fra stikkontakten.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, når motoren kører eller er sluttet til en stikkontakt.
- Fjern altid nøgler, værktøj og andre løse dele fra maskinen, før den startes.

4.4 Elsikkerhed

- Udsæt ikke elektriske maskiner for regn eller fugtighed, hvis de ikke er indkapslede til det.
- Håndter ledninger forsigtigt, og beskyt dem mod varme, olie og skarpe kanter.
- En eventuel forlængerledning må ikke være rullet op på tromlen. Træk hele ledningen ud af kabeltromlen.
- Brug kun en korrekt dimensioneret forlængerledning, der har den rette længde og det rette ledningstværsnit i forhold til den benyttede strømstyrke.
- Udendørs må der kun anvendes forlængerledninger, som er godkendt til udendørs brug.
- Undgå kontakt med jordede genstande, f.eks. rør, radiatorer og køleanlæg, når du arbejder med maskinen. Risikoen for elektrisk stød øges, når du er forbundet med jord.
- Eventuelle reparationer skal udføres af en autoriseret elektriker.

5. OVERSIGTSBILLEDE



1. Blandestav
2. Forlængerstykke
3. Holder til forlængerstykke
4. Forreste håndtag
5. Bageste håndtag
6. Spændeskruer til bageste håndtag
7. Låseknop
8. Afbryder
9. Rotationsvælger
10. Hastighedsregulator
11. Værktøjsfæste

6. UDPAKNING/MONTERING

6.1 Udpakning

Kontrollér, at samtlige dele er med i kufferten:

- Maskine med elkabel
- Forlængerstykke 360 mm
- Blandestav Ø 120 mm
- Holder
- Forreste håndtag
- Bageste håndtag
- Fastgørelsesskruer
- Fastnøgle 17, 19 & 22
- Borepatron 1,5 – 13 mm
- Patronnøgle

6.2 Montering

Håndtag

Skrue det forreste håndtag (4) fast i et af de tre gevind på maskinhuset. Skru det bageste håndtag (5) fast med spændeskruen (6) på bagdelen af maskinen.

Blandestav

Skrue holderen (3) fast på værktøjsfæstet (11) med fastnøgle 19. Skru forlængerstykket (2) og blandestaven (1) fast på holderen med fastnøgle 22.

Borepatron

Skrue den medfølgende borepatron fast på værktøjsfæstet (11). Monter et bor 1,5 – 13 mm med den medfølgende patronnøgle.

7. SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

7.1 Symboler og tekst på maskinen

Følgende symboler og tekst findes på maskinen:



Læs manualen og især sikkerhedsinstruktionerne igennem, inden maskinen tages i brug.



Brug sikkerhedsbriller!

Brug hørevern

Brug åndedrætsværn



Maskinen er dobbeltisoleret.



When connected to the power supply, use a residual current device (RCD). The function of the RCD should be checked periodically.

Advarsel! Stikkontakten skal være sikret med en jordfejsafbryder, hvis funktion regelmæssigt skal kontrolleres.

7.2 Risici ved brug af en mixer og boremaskine

- Risiko for stænk. Brug beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker.
- Risiko for støv. Visse typer arbejde, f.eks. blanding af pulver, kan frembringe støv og stoffer, som kan være skadeligt for lungerne og/eller kan være kræftfremkaldende. I disse tilfælde skal der anvendes åndedrætsværn.
- Risiko for høreskader. Højt lydniveau, brug hørevern.
- Risiko for elektrisk stød. Anvend aldrig en elektrisk maskine, hvis maskinen, dens strømledning eller en eventuel forlængerledning har været udsat for regn eller fugt.
- Fare for personskade. Stik aldrig hånden eller genstande ned i baljen under blanding. Brug arbejdshandsker. Brug ikke løstsiddende tøj. Brug håret, hvis du har langt hår. Rør aldrig ved blandestaven, når den kører, eller når stikket er tilsluttet stikkontakten. Maskinen må kun startes og stoppes, når den er placeret i baljen, som skal stå på et stabilt underlag. Brug altid håndtagene.
- Risiko for brand. Udstyret må ikke anvendes i eksplosive omgivelser. Brug ikke materialer med et flammepunkt på under 21° C.
- Risiko for forbrænding. Ved visse typer arbejde, f.eks. boring i metal, skabes der varme. Brug beskyttelseshandsker.

7.3 Beskyttelsesanordninger

Afbryderen (8) er en beskyttelsesanordning. Maskinen må ikke anvendes, hvis strømafbryderen er defekt.

8. ANVENDELSE

8.1 Maskinens funktioner

Strømafbryder (8)

Strømafbryderen starter maskinen.

Låseknop (7)

Strømafbryderen kan i indtrykket stilling låses til kontinuerlig drift, ved at strømafbryderen og låseknappen trykkes ind. Maskinen standses ved at trykke strømafbryderen ind og derefter slippe den.

Rotationsvælger (9)

Vælg højre- eller venstredrejet rotation med rotationsvælgeren.

Hastighedsregulering (10)

Omdrejningstallet kan øges eller mindskes ved hjælp af fingerhjulet.

8.2 Betjening

ADVARSEL! Monter altid begge håndtag for at mindske risikoen for personskade.

Blanding af maling

1. Kontrollér, at maskinen er intakt, og at strømafbryderen fungerer.
2. Fjern stikket fra stikkontakten.
3. Monter håndtagene, holderen, forlængerstykket og blandestaven.
4. Tag beskyttelsesudstyr på.
5. Sæt stikket i stikkontakten.
6. Indstil hastighedsregulatoren (10) til en lav hastighed.
7. Hold blandestaven over materialet, som skal blandes, og tryk afbryderen (8) ind.
8. Før blandestaven ned i materialet.
9. Øg hastigheden med hastighedsregulatoren, når blandestavene er helt nede i blandingen.
10. Bevæg blandestaven i cirkler under blandingsprocessen.
11. Når du er færdig med at blande, skal du fjerne stikket fra stikkontakten og rengøre maskinen.

Boring

1. Kontrollér, at maskinen er intakt, og at strømafbryderen fungerer.
2. Fjern stikket fra stikkontakten.
3. Monter borepatronen og et passende bor.
4. Indstil højre-/venstredrejet rotation med rotationsvælgeren (9).
5. Tag beskyttelsesudstyr på.
6. Slut stikket til stikkontakten.
7. Tryk afbryderen (8) ind for at starte boremaskinen. Tving ikke maskinen fremad eller til siden, men lad den arbejde ved egen kraft. Hvis værktøjet sætter sig fast i arbejdsemnet, slukkes maskinen, og værktøjet løsnes. Undersøg og afhjælp årsagen.

ADVARSEL! Undgå kabler og ledninger, når du borer i vægge.

9. OPBEVARING

- Kontrollér, at maskinen er hel og ordentligt rengjort.
- Opbevar den derefter i et tørt og køligt rum, utilgængelig for børn og andre uvedkommende.
- Opbevar altid maskinen i omgivelser med en temperatur på mellem -20° C og +40° C.
- Opbevar ikke maskinen i nærheden af kemikalier, opløsningsmidler eller gødningsstoffer. Disse produkter er ofte nedbrydende og kan forårsage uoprettelig skade på maskinen.

10. SERVICE

ADVARSEL! Sluk maskinen, og tag stikket ud af stikkontakten, før der udføres service.

10.1 Rengøring

Rengør altid maskinen direkte efter brug.

- Rengør blandestaven for maling og snavs.
- Rengør elmotorens ventilationshuller og afbryderen med en støvsuger og en blød børste.
- Rengør gevindene, og smør dem.

OBS! Brug ikke ætsende kemikalier til rengøring af maskinen, da det kan beskadige plastdelene. Der må ikke trække vand ind i maskinens elektriske dele, da dette kan forårsage kortslutning.

10.2 Vedligeholdelse

- Ud over rengøring behøver maskinen ingen særlig vedligeholdelse.
- Ved gnistdannelse skal du lade en uddannet tekniker kontrollere og udskifte kulbørsten.

10.3 Reparationer

- Reparationer må kun udføres af en autoriseret tekniker.

11. MILJØ

El-affald



Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

